

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie beim Betrieb des Betonrüttlers geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz, um Verletzungen zu vermeiden.	When operating the concrete vibrator, wear appropriate protective equipment such as gloves, safety glasses and hearing protection to avoid injury.	Lorsque vous utilisez le vibrateur à béton, portez un équipement de protection approprié tel que des gants, des lunettes de sécurité et une protection auditive pour éviter les blessures.	Quando si utilizza il vibratore per calcestruzzo, indossare dispositivi di protezione adeguati come guanti, occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito per evitare lesioni.	Draag bij het gebruik van de betonvibrator geschikte beschermende uitrustng zoals handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming om letsel te voorkomen.	Cuando opere el vibrador de concreto, use equipo de protección adecuado, como guantes, gafas de seguridad y protección auditiva, para evitar lesiones.	Při provozu betonového vibrátoru použijte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice, ochranné brýle a chrániče sluchu, aby nedošlo ke zranění.	Prilikom rada s vibratorom za beton nosite odgovarajuću zaštitnu opremu poput rukavica, zaštitnih naočala i zaštite za sluh kako biste izbjegli ozljede.	Pri delu z vibratorjem za beton nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice, zaščitna očala in zaščita za sluh, da preprečite poškodbe.	A betonvibrátor használatakor viseljen megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt a sérülések elkerülése érdekében.
Vermeiden Sie das Tragen lockerer Kleidung oder Schmuck, der sich in bewegenden Teilen des Rüttlers verfangen könnte.	Avoid wearing loose clothing or jewelry that could become caught in moving parts of the vibrator.	Évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles du shaker.	Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento dello shaker.	Draag geen losse kleding of sieraden die verstrikt kunnen raken in de bewegende delen van de shaker.	Evite usar ropa holgada o joyas que puedan quedar atrapadas en las partes móviles del agitador.	Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí šejkru.	Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita koji bi mogli zapeti za pokretne dijelove vibratora.	Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujeli v gibljive dele stresalnika.	Kerülje a laza ruházat vagy ékszerek viselését, amelyek beakadhatnak a shaker mozgó részeibe.
Stellen Sie sicher, dass der Betonrüttler ordnungsgemäß an eine geeignete Stromquelle angeschlossen ist und verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker.	Make sure the concrete vibrator is properly connected to an appropriate power source and do not use damaged cables or plugs.	Assurez-vous que le vibrateur à béton est correctement connecté à une source d'alimentation appropriée et n'utilisez pas de câbles ou de fiches endommagés.	Assicurarsi che il vibratore per calcestruzzo sia collegato correttamente ad una fonte di alimentazione adeguata e non utilizzare cavi o spine danneggiate.	Zorg ervoor dat de betonvibrator goed is aangesloten op een geschikte stroombron en gebruik geen beschadigde kabels of stekkers.	Asegúrese de que el vibrador de hormigón esté conectado correctamente a una fuente de alimentación adecuada y no utilice cables o enchufes dañados.	Ujistěte se, že je vibrátor betonu správně připojen k vhodnému zdroji energie a nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky.	Provjerite je li vibrator za beton pravilno spojen na odgovarajući izvor napajanja i nemojte koristiti oštećene kabele ili utikače.	Prepričajte se, da je vibrator za beton pravilno priključen na ustrezen vir napajanja in ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev.	Győződjön meg arról, hogy a betonvibrátor megfelelően csatlakozik a megfelelő áramforráshoz, és ne használjon sérült kábeleket vagy csatlakozókat.
Stellen Sie sicher, dass der Betonrüttler auf einer stabilen und ebenen Oberfläche steht und ordnungsgemäß verankert ist, um ein Umfallen während des Betriebs zu verhindern.	Make sure the concrete vibrator is placed on a stable and level surface and is properly anchored to prevent it from tipping over during operation.	Assurez-vous que le vibrateur à béton se trouve sur une surface stable et plane et qu'il est correctement ancré pour éviter qu'il ne tombe pendant le fonctionnement.	Assicurarsi che il vibratore per calcestruzzo sia su una superficie stabile e piana e che sia adeguatamente ancorato per evitare che cada durante il funzionamento.	Zorg ervoor dat de betonvibrator op een stabiele en vlakke ondergrond staat en goed is verankerd om te voorkomen dat deze tijdens het gebruik omvalt.	Asegúrese de que el vibrador de concreto esté sobre una superficie estable y nivelada y esté adecuadamente anclado para evitar que se caiga durante la operación.	Ujistěte se, že vibrátor betonu je na stabilním a rovném povrchu a je řádně ukotven, aby se zabránilo jeho pádu během provozu.	Uvjerite se da je betonski vibrator na stabilnoj i ravnoj površini i da je pravilno pričvršćen kako biste spriječili da padne tijekom rada.	Prepričajte se, da je betonski vibrator na stabilni in ravni površini in pravilno pritjen, da preprečite, da bi med delovanjem padel.	Ügyeljen arra, hogy a betonvibrátor stabil és vízszintes felületen legyen, és megfelelően rögzítve legyen, nehogy működés közben felboruljon.
Vermeiden Sie das Betreiben des Rüttlers auf instabilen oder unebenen Untergründen, um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden.	Avoid operating the vibrator on unstable or uneven surfaces to avoid injury and damage.	Évitez d'utiliser le vibrateur sur des surfaces instables ou inégales pour éviter les blessures et les dommages.	Evitare di utilizzare il vibratore su superfici instabili o irregolari per evitare lesioni e danni.	Gebruik de vibrator niet op onstabiele of oneffen oppervlakken om letsel en schade te voorkomen.	Evite operar el vibrador en superficies inestables o irregulares para evitar lesiones y daños.	Vyvarujte se provozu vibrátoru na nestabilních nebo nerovných površích, aby nedošlo ke zranění a poškození.	Izbjegavajte rukovanje vibratorom na nestabilnim ili neravnim površinama kako biste izbjegli ozljede i štetu.	Izogibajte se uporabi vibratorja na nestabilnih ali neravnih površinah, da preprečite poškodbe in poškodbe.	A sérülések és károsodások elkerülése érdekében ne használja a vibrátort instabil vagy egyenetlen felületeken.
Betreiben Sie den Rüttler nur mit der empfohlenen Frequenz und Intensität, um Überlastung oder Beschädigung des Geräts zu vermeiden.	To avoid overloading or damaging the device, operate the vibrator only at the recommended frequency and intensity.	Faites fonctionner l'agitateur uniquement à la fréquence et à l'intensité recommandées pour éviter de surcharger ou d'endommager l'appareil.	Utilizzare l'agitatore solo alla frequenza e all'intensità consigliate per evitare di sovraccaricare o danneggiare il dispositivo.	Gebruik de shaker alleen met de aanbevolen frequentie en intensiteit om overbelasting of beschadiging van het apparaat te voorkomen.	Utilice el agitador únicamente con la frecuencia e intensidad recomendadas para evitar sobrecargar o dañar el dispositivo.	Používejte třepačku pouze s doporučenou frekvencí a intenzitou, aby nedošlo k přetížení nebo poškození zařízení.	Koristite vibrator samo preporučenom učestalošću i intenzitetom kako biste izbjegli preopterećenje ili oštećenje uređaja.	Stresalnik uporabljajte le pri priporočeni frekvenci in intenzivnosti, da preprečite preobremenitev ali poškodbe naprave.	A rázót csak az ajánlott gyakorisággal és intenzitással használja, hogy elkerülje a készülék túlterhelését vagy károsodását.
Überprüfen Sie vor jedem Einsatz den Zustand des Betonrüttlers auf sichtbare Schäden oder Anzeichen von Verschleiß und reparieren oder ersetzen Sie Teile bei Bedarf.	Before each use, check the condition of the concrete vibrator for visible damage or signs of wear and repair or replace parts if necessary.	Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du vibrateur à béton pour déceler tout dommage visible ou tout signe d'usure et réparez ou remplacez les pièces si nécessaire.	Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni del vibratore per calcestruzzo per eventuali danni visibili o segni di usura e riparare o sostituire le parti se necessario.	Controleer vóór elk gebruik de staat van de betonvibrator op zichtbare schade of tekenen van slijtage en repareer of vervang indien nodig onderdelen.	Antes de cada uso, verifique el estado del vibrador de concreto para detectar daños visibles o signos de desgaste y repare o reemplace las piezas según sea necesario.	Před každým použitím zkontrolujte stav betonového vibrátoru, zda nevykazuje viditelné poškození nebo známky opotřebení a v případě potřeby dily opravte nebo vyměňte.	Prije svake uporabe provjerite stanje vibratora za beton na bilo kakva vidljiva oštećenja ili znakove istrošenosti te po potrebi popravite ili zamijenite dijelove.	Pred vsako uporabo preverite stanje vibratorja za beton glede vidnih poškodb ali znakov obrabe in po potrebi popravite ali zamenjajte dele.	Minden használat előtt ellenőrizze a betonvibrátor állapotát, hogy nincs-e rajta látható sérülés vagy kopás jele, és szükség szerint javítsa meg, vagy cserélje ki az alkatrészeket.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Betreiben Sie den Betonrüttler in einer gut belüfteten Umgebung, um das Einatmen von Staub oder Dämpfen zu minimieren.	Operate the concrete vibrator in a well-ventilated area to minimize inhalation of dust or fumes.	Faites fonctionner le vibrateur à béton dans un endroit bien ventilé pour minimiser l'inhalation de poussière ou de fumées.	Azionare il vibratore per calcestruzzo in un'area ben ventilata per ridurre al minimo l'inalazione di polvere o fumi.	Gebruik de betonvibrator in een goed geventileerde ruimte om het inademen van stof of dampen te minimaliseren.	Opere el vibrador de concreto en un área bien ventilada para minimizar la inhalación de polvo o humos.	Používejte vibrátor na beton v dobře větraném prostoru, abyste minimalizovali vdechování prachu nebo výparů.	Upravljajte vibratorom za beton u dobro prozračenom prostoru kako biste smanjili udisanje prašine ili para.	Vibrator za beton uporabljajte v dobro prezračenem prostoru, da zmanjšate vdihavanje prahu ali hlapov.	A betonvibrátort jól szellőző helyen működtesse, hogy minimalizálja a por vagy füst belélegzését.
Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Hindernisse in unmittelbarer Nähe des Betonrüttlers befinden, während er in Betrieb ist.	Make sure that there are no people or obstacles in the immediate vicinity of the concrete vibrator while it is in operation.	Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun obstacle ne se trouve à proximité immédiate du vibrateur à béton pendant son fonctionnement.	Assicurarsi che non vi siano persone o ostacoli nelle immediate vicinanze del vibratore per calcestruzzo mentre è in funzione.	Zorg ervoor dat er zich tijdens het bedrijf geen mensen of obstakels in de directe omgeving van de betonvibrator bevinden.	Asegúrese de que no haya personas ni obstáculos en las inmediaciones del vibrador de hormigón mientras esté en funcionamiento.	Ujistěte se, že se v blízkosti vibrátoru na beton během provozu nenacházejí žádné osoby ani překážky.	Uvjerite se da nema ljudi ili prepreka u neposrednoj blizini vibratora za beton dok radi.	Prepričajte se, da v neposredni bližini betonskega vibratorja med delovanjem ni ljudi ali ovir.	Győződjön meg arról, hogy a betonvibrátor működése közben nincsenek emberek vagy akadályok a közvetlen közelében.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.